

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

COUPE ONET

Vendredi 18 septembre - dernier concours de pétanque en nocturne de la saison - dès 19 heures sur le boulodrome du Club - 4 parties en 15 points 3 boules par joueur - tirage au sort des doublettes et parties - classement par le système Aurard.

Nous vous invitons à venir nombreux pour ce dernier concours en nocturne. Comme les autres fois, Merguès - buvette. En cas de mauvais temps, le concours sera annulé.

1er SGTE : Guyon - Roux - Bugada Jr.
2e SB : Armici - Dinolfi - Marinoni
3e MPS : Senange - Habouzit - Comte
4e SB : Petey - Bertuzzi - Pierraggi
5e TC : Daneyrolle - Chetcuti J. - Gay A.
6e FIN : Carraz - Chetcuti G. - Chetcuti C.
7e SB : Geiger - Bugada - Kuttel
8e FIN : Schwarz - Durmelat - Ramboz
9e SB : Jambon - Goncalves - Buillet
10e TC : Kubly - Gandolfi - Chiari
11e TRINDEL - SPAT : Ternullo - Corvellis - Camps

CLUB DE TIR

TIREURS ATTENTION - SAMEDI 19 SEPTEMBRE de 8 heures à midi : dernier tir de championnat.

SAMEDI 26 SEPTEMBRE : tir Inter-Firmes au stand St Georges.

FOR INFORMATION :

GYM TO JAZZ CLUB

The Club's fifth season will open on Monday, 14 September, 1970. The aim of this Club is to offer its members an enjoyable form of "keep fit" suitable for both men and women. This consists of a combination of gymnastics, rhythmic and dancing set to modern jazz music. The courses will be given at the Collège Rousseau, chemin du Bouchet. The Club is open to staff members of all the international organizations and members of their families. There is no upper age-limit but children of staff members must be over 16 years of age. The subscription divided into three terms each payable in advance, for 1 hour is as follows :

1st term (September - Xmas) : 70.- F

2nd term (January - Easter) : 60.- F

3rd term (Easter - end May) : 30.- F

Will all those wishing to join the Club please complete the form below send it to "Gym to Jazz Club", c/o Room D.3, Palais des Nations or to Mrs ZIVIAN - Div. DI-CERN.



NAME/CHRISTIAN NAME :

PRIVATE ADDRESS

Tel. No

ORGANISATION :

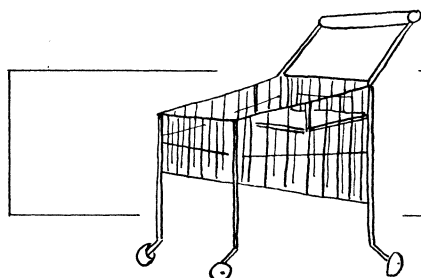
Tel. No

Important : Please underline the appropriate day and hour :

Monday/Friday : 18-19 / 19-20 (Beginners)

Tuesday : 18-19 / 19-20 (Intermediate/2nd year)

Thursday : 19-19 / 19-20 (Advanced)



cooperatives

INTERFON

Commande de peinture : dernier délai 21 septembre

Sur commande : brouettes "Jardinières" : caisse bois

brouettes "Terrassier" : tôle emboutie

tréteaux pliants prêts à monter 80 x 70 sapin 1er choix

En magasin : lessive pour machine à laver (non biologique) - lave vaisselle.

concerts publics

Le Comité des Affaires Culturelles du CERN, en collaboration avec la Radio Suisse Romande, présente sa nouvelle saison musicale. Cette année encore, notre Amphithéâtre ouvrira ses portes à tous les mélomanes des régions limitrophes pour un cycle de 5 concerts publics :

Jeudi 1er octobre 1970

"DUO FISCH-SAO MARCOS"

avec des oeuvres pour violon et guitare de W. de Fesch
F. Gragnani, N. Paganini et R. Kelterborn.

Dimanche 25 octobre 1970 à 16h45

"ENSEMBLE D'ARCHETS EUGENE YSAYE"

avec des oeuvres de Fr. Geminiani, Cl. Monteverdi,
A. Vivaldi, G. Rossini et E. Ysaye.

Mardi 24 novembre 1970

"ENSEMBLE GIOCO E MUSICA"

Concert à la carte : "Du baroque au temps présent".

Mardi 16 février 1971

"ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PFORZHEIM"

avec des oeuvres de F. Haendel, J.S. Bach, J.C. Bach
et F. Martin.

Jeudi 25 mars 1971

"CHOEUR ET HARPE "LA PSALETTE" "

avec des oeuvres de H. Vecchi, T. Morley, J. Maudit,
F. Poulenc, B. Britten, C.Ph.E. Bach, G. Fauré, etc..

*

Le prix d'entrée unique est fixé à Frs. 6.- pour chaque concert. Les places seront numérotées. Pour éviter des moments d'attente pour la réservation, nous envisageons un abonnement aux 5 concerts au prix de Frs. 25.- à verser au compte du Club de Musique du CERN, auprès de la Société de Banque Suisse (CERN), No. 751.887. Veuillez indiquer sur le bulletin de versement votre nom, prénom et votre adresse privée pour permettre l'envoi de l'abonnement.

A retourner à M. Guy Adam/MS (Tél.4008)

M. Div. Tél.

désire recevoir abonnement(s) à Frs. 25.- à verser
au compte SBS No. 751.887.

Date Signature

CERN STAFF ASSOCIATION

--	--	--	--

(Block reserved for FIN)

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1970/1971

SURNAME : FIRST NAME :

Bank No

7	5				
---	---	--	--	--	--

			00
--	--	--	----

(Block reserved for FIN)

Division :

Type of contract :

	- Staff Member
	- Auxiliary or Temporary
	- Laboratory Staff
	- Fellow or Research Associate
	- Visiting Scientists, Experts and Consultants
	- Apprentice

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1970 November pay. This subscription represents 1 o/oo (one per thousand) of my annual basic salary as known on September 15, 1970.

Meyrin/Geneva, 1970

Signature :

N.B. KINDLY RETURN THIS FORM TO THE STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
BEFORE OCTOBER 12, 1970.

ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

--	--	--	--

(Case réservée à FIN)

COTISATION DE L'EXERCICE 1970/1971

NOM : PRENOMS :

No Banque

7	5				
---	---	--	--	--	--

			00
--	--	--	----

Division :

(Case réservée à FIN)

Nature du contrat :

- Membre titulaire
- Auxiliaire ou temporaire
- Personnel de laboratoire
- Attaché de recherche ou Boursier
- Savant visiteur, expert et consultant
- Apprenti

J'autorise le Bureau des Salaires à prélever la cotisation à l'Association du Personnel sur mon traitement de novembre 1970. Cette cotisation représente le 1 o/oo (un pour mille) de mon salaire de base annuel connu au 15 septembre 1970.

Meyrin/Genève, le 1970

Signature :

N.B. A RETOURNER AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
AVANT LE 12 OCTOBRE 1970.

L'Association du Personnel CERN

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au



GRAND BAL D'AUTOMNE

Dès 21h. au

Restaurant CERN

Orchestre:

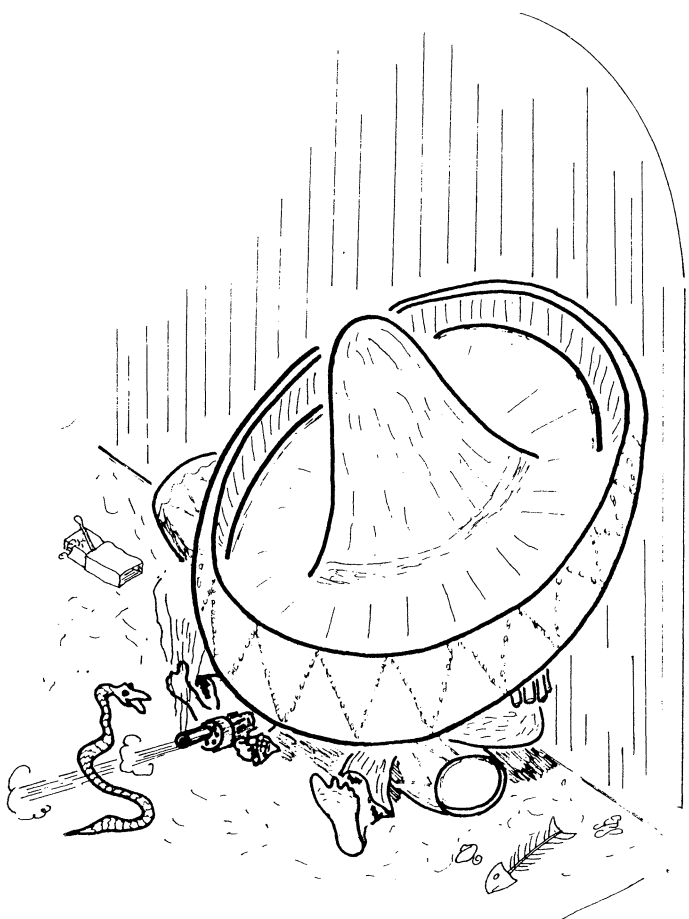
MADDALENO

ET SES

MEXICAINS

—*—

**GRANDE TOMBOLA
NOMBREUX PRIX**



Les billets au prix de fr.6.- seront vendus à l'entrée
ou à l'Association du Personnel

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
21.9	22.9	23.9	24.9	25.9	26.9
<u>1030 PRESENTATION TECHNIQUE</u> ► Salle TC-L - bât. 17 1er étage La maison CINTRA INC. propose une heure de discussion sur la manière d'utiliser son calculateur de bureau CINTRA scientist 909.	<u>0930 PRESENTATION TECHNIQUE</u> ► Bus de démonstration - Parking PTT - bât. ADM La maison HONEYWELL expose sa gamme d'enregistreurs potentiométriques, à spot lumineux, à bande magnétique		<u>1630 PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Further results from the Bologna-CERN neutral missing mass spectrometer : A_s^0, X^{*0}, etc. - A. Zichichi / University of Bologna		Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
<u>1430 PHYSICS I ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> Open Session	<u>1630 PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> A new measurement of the magnetic moment of the Λ Hyperon - A. J. Herz / CERN				
28.9	29.9	30.9	1.10	2.10	3.10

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4102